MALTA

TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR MALTA

GUDIKATUR DR. DEMICOLI AUDREY

Seduta tas-16 ta' Dicembru, 2002

Talba Numru. 1184/2002/1

Avviz Numru 1184/02 AJD
Paul u Helen konjugi Caruana

vs

Norman u Jeannine konjugi Connell

It-Tribunal,

Ra l-Avviz fl-ismijiet premessi prezentat fis-7 ta' Mejju, 2002, fejn gie mitlub li l-konvenuti jigu kkundannati jirrifondu lill-atturi s-somma ta' elf, erba' mija u disgha u tmenin lira Maltin (Lm1489.00), liema somma thallset lilhom indebitament u bi zball mill-atturi abbazi ta' konteggji zbaljati (Dokument X1 a X4) illi kienu saru bejniethom abbazi ta' skrittura datata 28 ta' Awissu 1998 kif redatta min-Nutar Dr. Pierre Cassar (Dokument Y) u dana skond l-anness prospett (Dokument Z) billi minflok ma kien gie applikat skond ossia tnaqqis ta' hamsa u tletin

fil-mija (35%) fuq is-'Salie price' tal-istock in kwistjoni kif inxtara mill-konsumatur skond kif kien gie kontrattat bejn il-partijiet gie applikat tnaqqis inferjuri billi l-istess skont ossia tnaqqis gie kkalkolat u applika tpermezz tad-divizjoni tas-'sale price' bic-cifra ta' ta' wiehed punt tlieta hamsa (1.35) u kif jigi pruvat ahjar waqt it-trattazzjoni tal-kawza.
Bl-imghaxijiet kummercjali sal-hlas effettiv u bl-ispejjes inkluzi dawk tad-drittijiet professjonali u tal-ittra legali tat-3 ta' Marzu 2002.

Ra r-risposta tal-konvenuti fejn huma eccepew li t-talba tal-atturi hija nfondat fil-fatt u fid-dritt u kif ser jirrizulta mill-provi l-hlasijiet saru skond il-ftehim u ma sar ebda hlas indebitu.
Bl-ispejjes kontra l-atturi.

Ra t-talba rikonvenzjonali tal-konvenuti fejn huma talbu li l-atturi jigu kkandannati jhallsuhom is-somma ta' tlett mija u hdax il-lira Maltin (Lm311.00) rapprezentanti bilanc ta' prezz li ghadu dovut mill-atturi ghall-bejgh u konsenja ta' stock.
Bl-ispejjes kontra l-atturi.

Ra r-risposta tal-atturi ghall-kontro-talba tal-konvenuti fejn huma eccepew li l-kontro-talba tal-intimati rikonvezjonanti hija nfondata fil-fatt u fid-dritt u ghandha tigi respinta minn dan it-Tribunal bl-ispejjes kontra taghhom billi in vista tal-hlas indebitu illi gie effetwat mir-rikorrenti rikonvenzjonati a favur tal-intimati rikonvenzjonanti skond it-talba maghmula mill-istess rikorrenti rikonvenzjonati illi huma debituri lejn ir-rikorrenti rikonvenzjonati.

Sema' x-xhieda ta' Helen Caruana, Louis Muscat Baron, Paul Caruana, Ha konjizzjoni tal-affidavits tal-konvenuti u ta' Kevin Avellino. Ha konjizzjoni tac-cirkostanzi kollha tal-kaz u tad-dokumenti esibiti.

Sema' t-trattazzjoni tal-avukat difensur tal-atturi.

Ra n-noti ta' sottomissjonijiet tal-konvenuti.

Ikkunsidra:

Illi fit-28 ta’ Awissu 1998 il-partijiet fil-kawza odjerna ffirmaw skrittura (a fol. Numru 6) fejn il-konvenuti itrasferew b’titolu ta’ bejgh lill-atturi l-‘istock’ li kien jinsab fil-hanut bl-isem ta’ Tricotage Studio, fi Triq tal-Karmnu, L-Fgura. In kwantu jirrigwarda l-prezz dl-imsemmija skrittura nsibu li dan il-bejgh kellu jsir ”versu l-prezz li jigi stabbilit billi jittiehed ‘stock taking’ sabiex jigi determinat il-kwantita’ u t-tip ta’ prodott tiehu s-sale price tieghu fil-mument prezenti u kif jinxtara mill-konsumatur u jitnaqqas hamsa u tletin fil-mija (35%)”.

Illi l-kwistjoni bejn il-partijiet tirrigwarda proprju l-interpretazzjoni ta’ din il-klawzola. Wara li giet iffirmata l-iskrittura hawn fuq imsemmija fil-fatt sar l-istock take (ara dokument a fol. 2 sa fol. 5) u gie kalkolat il-prezz li kellu jithallas mill-atturi, liema atturi bdew ihallsu dan il-prezz f’pagamenti rateali. Meta dawn tal-ahhar gew biex jeffetwaw l-ahhar pagament l-attrici kellha dubju dwar il-mod kif gie kalkolat il-prezz tal-‘istock’ u ghalhekk hija kellmet lill-accountant u qratlu l-klawzola relattiva ghall-prezz u dan tal-ahhar spjegalha li l-iskont ma kienx gie kalkolat skond l-iskrittura u li huma, cioe’ l-atturi kienu hallsu lill-konvenuti ammont in eccess ta’ dak li effettivament kien dovut skond l-iskrittura. L-atturi ghalhekk qeghdin jitolbu r-rifuzjoni tal-ammont li huma hallsu in eccess ta’ dak miftiehem stante li l-pagamenti effetwati minnhom saru bi zball u ghalhekk indebitament. Huma qed jiproponu din l-azzjoni abbazi tal-Artikolu 1022 tal-Kap. 16 liema Artikolu jghid is-segwenti:
“(1) Kull min, billi jahseb bi zball li hu debitur, ihallas dejn, ghandu jed jitlob il-hlas lura minghand il-kreditur”.

Illi l-konvenuti min-naha l-ohra jirritjenu li l-prezz tal-istock gie kalkolat minnhom ai termini tal-iskrittura u ghalhekk m’huwa dovut ebda ammont lill-atturi, anzi, dawn tal-ahhar huma debituri lejhom ghall-ahhar pagament li kien ghadu dovut, liema ammont gie mitlub mill-istess konvenuti fit-talba rikonvenzjonali taghhom.

Illi l-ammont dovut gie kalkolat billi ttiehed is-'selling price' tal-istock wara li sar l-istock taking u dan l-ammont gie diviz b'1.35. Il-konvenuti spjegaw li dan il-metodu gie ndikat lilhom mill-accountant taghhom Kevin Avellino. Dan tal-ahhar spjega li "d-discount f'negozju jinghata billi jittiehed il-prezz originali li biegh kien qed jinbiegh il-prodott u dan il-prezz jigi diviz bir-rata tad-discount. Ezempju: jekk qed jinghata discount ta' 20%, il-prezz originali ghandu jigi diviz b'1,2. B'hekk kien qed jittiehed il-mark up tal-prodott. Nikkonferma li dan huwa l-mod kif jinhadem discount f'business".

Illi l-konvenuti jsostnu li il-fatt li l-iskont kellu jinhadem b'dan il-mod jirrizulta implicitament mill-klawzola tal-iskrittura hawwn fuq imsemmija stante li dan huwa l-mod li bih jinhadem l-iskont fin-negozju. Huma jghidu wkoll li l-attrici kienet a konoxxenza ta' dan stante li anki hi kienet involuta fin-negozju qabel ma hadet f'idejha l-hanut tal-konvenuti.

Illi t-Tribunal jistqarr li huwa gharbel fit-tul dwar il-fatti ta' dan il-kaz u dwar il-ftehim bejn il-partijiet u finalment wasal ghal konkluzjoni li ma jistghax jinghad li l-metodu ta' kif jinhadem l-iskont adoperat mill-konvenuti jirrizulta mplicitament mid-dicitura tal-klawzola relattiva fl-iskrittura bejn il-partijiet. Il-konvenuti stess li kienu fin-negozju ma kienux a konoxxenza ta' dan il-metodu qabel l-istess metodu gie spjegat lilhom mill-accountant taghhom meta huma bdew jahgmlu sale ghaliex xtaqu jwellu l-hanut. It-Tribunal innifsu sabha difficli jifhem kif inhadem l-ammont bil-metodu adoperat mill-konvenuti. Kwindi certament ma jistghax jinghad li dan il-metodu jirrizulta implicitamnet mill-iskrittura. Fil-fehma tat-Tribunal jekk verament il-partijiet qablu u ftehemu li l-iskont kellu jinhadem b'dan il-mod huma kienu jindikaw dan il-fatt specifikatament fil-ftehim ta' bejniethom. Huma effettivament m'ghamlux dan u l-iskrittura tghid car u tond li l-prezz ghandu jigi kalkolat billi jittiehed is-selling price u jitnaqqas hamsa u tletin fil-mija (35%).

Illi isegwi li il-prezz ikkalkolat mill-partijiet ma kienx skond l-iskrittura u li l-ammont imhallas mill-atturi sar bi zball

stante li huma ma kienux debituri tal-konvenuti fl-ammont kalkolat izda f'ammont inqas.

Illi l-konvenuti jsostnu wkoll li l-kalkoli maghmula mill-atturi fid-dokument esibit a fol. 7 tal-process huma zbaljati wkoll ghaliex kien hemm ftehim bejn il-partijiet li fuq l-istock li l-konvenuti originarjament kienu xtraw minghand l-atturi l-iskont kellu jkun ta' 20% u mhux ta' 35%. Anki f'dan ir-rigward it-Tribunal huwa tal-fehma li l-partijiet kienu jindikaw dan il-fatt fl-iskrittura relattiva ghall-ftehim bejniethom li kieku sar ftehim f'dan is-sens.

Ghal dawn il-motivi t-Tribunal jaqta' u jiddeciedi billi jilqa' t-talbiet attrici u jikkundanna lill-konvenuti jhallsu lil-atturi s-somma ta' elf, erba' mija u disgha u tmenin lira Maltin (Lm1489.00), bl-imghaxijiet pagabbli mill-llum, u billi jichad il-kontro-talba tal-konvenuti.

L-ispejjes kollha ta' din l-istanza, nkluzi dawk relattivi ghall-kontro-talba ghandhom jigu sopportati nterament mill-konvenuti skond il-ligi.

Avukat Dr. Audrey J. Demicoli
Gudikatur.